

บทคัดย่อภาษาไทย

- ชื่อเรื่อง** จากพ่อค้าและแรงงานป่าไม้สู่กรรมกรก่อสร้างและลูกจ้างทั่วไป:
ความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจและสังคมระหว่างชาวล้านนาและ
ชาวไทใหญ่
- ชื่อคณะนักวิจัย** รองศาสตราจารย์ ดร.รัตนาพร เศรษฐกุล
กอบกาญจน์ พจน์ชนะชัย
ผ่องพรรณ พันธุ์ปัญญา
- ปี** ๒๕๕๖
- คำสำคัญ:** ชาวไทใหญ่ ชาวล้านนา การเปลี่ยนแปลง ความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจและสังคม

งานวิจัยเรื่อง จากพ่อค้าและแรงงานป่าไม้สู่กรรมกรก่อสร้างและลูกจ้างทั่วไป: ความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจและสังคมระหว่างชาวล้านนาและชาวไทใหญ่ เป็นการศึกษาความเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นในระบบความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจและสังคมของชาวล้านนาและชาวไทใหญ่และสถานภาพของชาวไทใหญ่ที่เปลี่ยนแปลงไปตั้งแต่หลังสงครามโลกครั้งที่สองและการยึดอำนาจของรัฐบาลทหารพม่า ความเปลี่ยนแปลงทางการเมืองในพม่าผลักดันให้ชาวไทใหญ่จำนวนมากต้องอพยพลี้ภัยและเข้ามาหางานทำในประเทศไทย โดยเฉพาะอย่างยิ่งจังหวัดเชียงใหม่ ซึ่งเป็นศูนย์กลางทางเศรษฐกิจและวัฒนธรรมของล้านนา ระบบเศรษฐกิจที่เปลี่ยนแปลงไปจากเดิมและการขยายตัวอย่างรวดเร็วของธุรกิจประเภทต่างๆในเชียงใหม่ทำให้ชาวไทใหญ่ที่อพยพเข้ามา มีโอกาสสร้างชีวิตที่ดีขึ้น แรงงานไร้ฝีมือได้ทำงานและสะสมเงินทองเพื่อตนเองและครอบครัว จำนวนแรงงานไทใหญ่ที่เพิ่มมากขึ้นทำให้เกิดความหวาดระแวงและความขัดแย้งระหว่างชาวไทใหญ่และชาวล้านนา อันเนื่องมาจากทัศนคติของชาวล้านนาที่เป็นมิตรต่อชาวไทใหญ่เปลี่ยนแปลงไป การดูแลกีดกัน การเอารัดเอาเปรียบและข่มเหงรังแกที่คนไทใหญ่ส่วนหนึ่งได้รับจากเจ้าหน้าที่ของรัฐและนายจ้าง ทำให้เกิดปัญหาความขัดแย้งทางสังคมและชาติพันธุ์ อย่างไรก็ตามความจำเป็นที่ต้องพึ่งพาแรงงานไทใหญ่ทำให้สังคมล้านนาต้องปรับเปลี่ยนท่าทีและยอมรับการมีอยู่ของแรงงานไทใหญ่มากขึ้น รัฐบาลจึงต้องปรับนโยบายให้สอดคล้องกับความต้องการทางเศรษฐกิจและยอมรับสิทธิขั้นพื้นฐานของแรงงานไทใหญ่ ในขณะเดียวกันชาวไทใหญ่ก็ได้ปรับตัวให้เข้ากับสภาพแวดล้อมใหม่ๆ สร้างชุมชนใหม่ในวัดและคริสตจักรเพื่อรวมกลุ่มคนไทใหญ่ที่อยู่

ในเชียงใหม่ ให้ได้ช่วยเหลือแก้ปัญหาซึ่งกันและกัน และจัดงานบุญตามเทศกาลต่างๆ ให้ได้ทำบุญให้สบายใจ และได้พบปะสังสรรค์คลายความคิดถึงบ้าน นอกจากนี้ชาวไทใหญ่ยังได้ร่วมในกิจกรรมต่างๆ ในชุมชนและสังคมที่ตนอาศัยอยู่เพื่อให้ได้รับการยอมรับจากคนในท้องถิ่น

Abstract

- Title:** From Traders and Forest Workers to Construction and Wage Labourers:
Economic and Social Relationships of Shan and Lan Na People
- Researchers:** Associate Professor Dr. Ratanaporn Sethakul
Ms.Kobgarn Photchanachai
Ms.Phongphan Phanpanya
- Year** 2013
- Key words:** Shans, Lan Na people, and changes in economic and social relations

The research titled “From Traders and Forest Workers to Construction and Wage Laborers: Economic and Social Relationships Between the Shan and Lan Na People” is a study of changes in the economic and social relationships between the Shan and Lan Na people and of the status of the Shan people in Lan Na after the World War II and the advent of the military government in Myanmar. Political changes at home forced a large number of Shan people to take refuge and to find jobs in Thailand, particularly in Chiang Mai, the center of the Lan Na economy and culture. Economic development and the growth of business sectors in Chiang Mai have allowed the Shan people to work and earn money for themselves and their families who remain in the Shan states.

Attitudes toward the Shan people have changed over the years. While they were accepted initially, the increasing number of Shan workers in Chiang Mai began to arouse suspicion among a small group of local people. Insults, exploitation and harassment from governmental officials and employers caused social and ethnic conflicts.

More recently, the need for Shan laborers has led to changes in attitudes and the acceptance of the Shan as part of the local society. The Thai government has adjusted its policies to be more flexible and acknowledged the fundamental rights of the Shan laborers. Simultaneously, the Shan laborers have adapted to the new social environments. They have built new communities in Buddhist temples and Christian churches in order to relieve their homesickness, share their working experience and help each other solve problems at the workplace and in their families. Moreover, to get recognition from the Thai people around them, they now take part in communal activities as if they were part of those communities.